

32001R0806

L 118/4

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

27.4.2001

## IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) NRU 806/2001

tas-26 ta' April 2001

## li jemenda r-Regolament (KE) Nru 174/1999, rigward l-amministrazzjoni tal-kwota tat-trab tal-halib għall-esportazzjoni lejn ir-Repubblika Dominikana

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

## Artikolu 1

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-halib u l-prodotti mill-halib <sup>(1)</sup>, kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1670/2000 <sup>(2)</sup>, u partikolarment Artikolu 30(1) tiegħu,

Artikolu 20a tar-Regolament (KE) Nru 174/1999 huwa emendat kif ġej:

Billi:

(1) Artikolu 20a tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 174/1999 tas-26 ta' Jannar 1999 li jippreskrivi regoli speċjali dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 804/68 dwar il-licenzji ta' l-esportazzjoni u r-rifużjonijiet ta' l-esportazzjonijiet fil-każ tal-halib u l-prodotti tal-halib <sup>(3)</sup>, kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 2884/2000 <sup>(4)</sup>, jippreskrivi id-dispożizzjonijiet applikabbli għall-amministrazzjoni tal-kwota tat-trab tal-halib għall-esportazzjoni lejn ir-Repubblika Dominikana taht il-Memorandum ta' Ftehim konkluz bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika Dominikana u approvati bid-Deciżjoni tal-Kunsill 98/486/KE <sup>(5)</sup>.

1. Il-paragrafu 4 (a) huwa mibdul bil-kliem li ġej:

“(a) l-ewwel parti, daqs 80 % jew 17920 t, ikunu mqasma bejn l-esportaturi tal-Komunità li jistgħu juru li esportaw prodotti kif msemmija fil-paragrafu 3 lir-Repubblika Dominikana matul kull wahda mit-tliet snin kalendarji qabel il-perjodu għas-sottomissjoni ta' l-applikazzjonijiet, eskluża l-2000; ”

(2) Minhabba d-diffikoltajiet li ltaqgħat magħhom ir-Repubblika Dominikana matul l-2000 biex timplimenta l-Memorandum, dik is-sena għandha tkun eskluża mill-perjodu ta' riferenza għall-applikazzjonijiet futuri taht il-kwota. Għandhom ukoll jittieħdu miżuri biex ikunu evitati l-kancellamenti tal-licenzji. Għalhekk, l-ammont tal-garanzija għall-esportazzjonijiet taht il-kwota għandhom jiżiedu u r-rilaxx ta' dik il-garanzija għandha tkun bil-kondizzjoni li evidenza tkun provduta li l-prodotti kienu ddikjarati għall-importazzjoni fir-Repubblika Dominikana matul is-sena tal-kwota. Dispożizzjonijiet oħra għandhom ikunu adattati sabiex jiggwarantixxu amministrazzjoni aħjar ta' l-iskema.

2. Fil-paragrafu 5, l-ewwel inciz huwa mibdul b'dan li ġej:

“— għall-parti msemmija fil-paragrafu 4(a), kwantità daqs 110 % tal-kwantità totali tal-prodotti msemmija fil-paragrafu 3 esportati matul wahda mit-tliet snin qabel il-perjodu tat-tfigh ta' l-applikazzjoni, eskluża l-2000,”

(3) Minhabba l-fatt li l-perjodu biex jintefgħu l-applikazzjonijiet tal-licenzji huwa ffixat mill-1 sa l-10 ta' Mejju 2001, dan ir-Regolament jidhol fis-seħh immedjatament.

3. Fil-paragrafu 6(b), l-ewwel inciz huwa mibdul b'dan li ġej:

“— jagħmlu garanzija ta' 15-il EUR għal kull 100 kilogramma,”

(4) Il-miżuri provduti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat tal-Ġestjoni tal-Halib u l-Prodotti mill-Halib,

4. Il-paragrafu 9(c) huwa mibdul b'dan li ġej:

“(c) fis-sezzjoni 20, wiehed mill-indikazzjonijiet li ġejjin:

— Artículo 20 bis del Reglamento (CE) n.º 174/1999:

contingente arancelario de leche en polvo del año 1.7...-30.6... fijado en el Memorandum de acuerdo celebrado entre la Comunidad Europea y la República Dominicana y aprobado mediante la Decisión 98/486/CE del Consejo.

— Artikel 20a i forordning (EF) nr. 174/1999:

toldkontingent for perioden 1.7... til 30.6... for mælkepulver i henhold til den aftale, som blev indgået mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Dominikanske Republik og godkendt ved Rådets afgørelse 98/486/EF.

— Artikel 20a der Verordnung (EG) Nr. 174/1999:

Milchpulverkontingent für das Jahr 1.7...-30.6... gemäß der mit dem Beschluss 98/486/EG des Rates genehmigten Vereinbarung zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Dominikanischen Republik.

— Άρθρο 20α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999:

δασμολογική ποσόστωση, για το έτος 1.7...-30.6..., γάλακτος σε σκόνη δυνάμει του μνημονίου συμφωνίας που συνήφθη μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δομινικανικής Δημοκρατίας και εγκρίθηκε από την απόφαση 98/486/ΕΚ του Συμβουλίου.

<sup>(1)</sup> ĠU L 160, tas-26.6.1999, p. 48.

<sup>(2)</sup> ĠU L 193, tad-29.7.2000, p. 10.

<sup>(3)</sup> ĠU L 20, tas-27.1.1999, p. 8.

<sup>(4)</sup> ĠU L 333, tad-29.12.2000, p. 76.

<sup>(5)</sup> ĠU L 218, tas-6.8.1998, p. 45.

- l-Artikolu 20a tar-Regolament (KE) Nru 174/1999:  
il-kwota tat-tariffa għal 1.7...-30.6..., għat-trab tal-halib taht il-Memorandum ta' Ftehim konkluz bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika Dominikana u approvat bid-Deciżjoni tal-Kunsill 98/486/KE.
- Article 20 bis du règlement (CE) n.º 174/1999:  
contingent tarifaire pour l'année 1.7...-30.6..., de lait en poudre au titre du mémorandum d'accord conclu entre la Communauté européenne et la République dominicaine et approuvé par la décision 98/486/CE du Conseil.
- Articolo 20 bis del regolamento (CE) n. 174/1999:  
contingente tariffario per l'anno 1.7...-30.6..., di latte in polvere a titolo del memorandum d'intesa concluso tra la Comunità europea e la Repubblica dominicana e approvato con la decisione 98/486/CE del Consiglio.
- Artikel 20 bis van Verordening (EG) nr. 174/1999:  
tariefcontingent melkpoeder voor het jaar 1.7...-30.6... krachtens het memorandum van overeenstemming tussen de Europese Gemeenschap en de Dominicaanse Republiek, goedgekeurd bij Besluit 98/486/EG van de Raad.
- Artigo 20.oA do Regulamento (CE) n.o 174/1999:  
contingente pautal do ano 1.7...-30.6..., de leite em pó ao abrigo do memorando de acordo concluído entre a Comunidade Europeia e a República Dominicana e aprovado pela Decisão 98/486/CE do Conselho.
- Asetuksen (EY) N:o 174/1999 20 a artikla:  
neuvoston päätöksellä 98/486/EY hyväksytyn Euroopan yhteisön ja Dominikaanisen tasavallan yhteisymmärryspöytäkirjan mukainen maitojauheen tariffikiintiö 1.7... ja 30.6... välisenä aikana.
- Artikel 20a i förordning (EG) nr 174/1999:  
tullkvot för året 1.7...-30.6..., för mjölkpulver enligt avtalsmemorandumet mellan Europeiska gemenskapen och Dominikanska republiken, godkänt genom rådets beslut 98/486/EG.”
5. Fil-paragrafu 12, l-ewwel subparagrafu huwa mibdul b'dan li ġej:  
“Il-liċenzji jinharġu fuq talba ta' l-operatur, mhux qabel l-1 ta' Ġunju u mhux akar tard mill-15 ta' Frar tas-sena ta' wara. Jinharġu biss lill-operaturi li l-applikazzjonijiet tal-liċenzji tagħhom kienu notifikati skond il-paragrafu 10.”
6. Fil-paragrafu 14, l-ewwel subparagrafu huwa mibdul b'dan li ġej:  
“Il-garanzija titneħħa biss f'waħda minn dawn iż-żewġ każijiet:  
(a) mal-preżentazzjoni ta' l-evidenza msemmija f'Artikolu 35(5) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1291/2000 (\*) akkumpanjat b'kopja tad-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni inizzjalata sew mill-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika Dominikana;  
(b) rigward il-kwantitajiet koperti mill-applikazzjonijiet li għalihom l-ebda liċenzja ma setgħet tinhareġ.
- (\*) ĠU L 152, ta' l-24.6.2000, p. 1.”
7. Il-paragrafu 17 huwa mibdul b'dan li ġej:  
“Il-Kapitolu 1 għandu jgħodd, bl-eċċezzjoni ta' Artikoli 6, 9 u 10.”

#### Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ għurnata wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Għandu jgħodd għall-liċenzji li applikaw għalihom mill-1 ta' Mejju 2001.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fis-26 ta' April 2001.

Għall-Kummissjoni  
Franz FISCHLER  
Membru tal-Kummissjoni